

# Carta al pueblo británico de una mujer iraquí

**Sí, nuestros muertos tienen también nombres. Ellos tienen rostros, historias y recuerdos.**

21/07/2005 - Autor: Iman al Saadun - Fuente: iraq-war.ru - Rebelión

Estoy enviando esta carta al pueblo británico y en particular a los residentes de Londres. Por un período de horas, ustedes han vivido a través de momentos de desesperada ansiedad y horror. En aquellas horas ustedes han perdido a un miembro de su familia o a un amigo y nosotros deseamos decirle con toda honestidad que también nos afligimos cuando vidas humanas fallecen. No puedo decirle cuánto nos duele cuando vemos la desesperación y el dolor en la cara de otra persona. Porque nosotros hemos vivido en esta situación - y continuamos viviéndola cada día - desde que vuestro país y los Estados Unidos formaron una alianza y trazaron los planes para atacar Irak.

El primero ministro de vuestro país, Tony Blair, dijo que aquellos que llevaron a cabo las explosiones, lo hicieron en el nombre del Islam. La Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos, Condaleezza Rice, describió las bombas como un acto de barbarismo. El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas se reunió y unánimemente condenó el evento.

Me gustaría preguntarle a usted, al pueblo británico libre, que me permitieran indagar: ¿En nombre de quien fue nuestro país bloqueado durante 12 años? ¿En nombre de quien fueron bombardeadas nuestras ciudades usando armas internacionalmente prohibidas? ¿En el nombre de quien mató y torturó el ejército británico a los iraquíes? ¿Fue eso hecho en su nombre? ¿O en el nombre de una religión? ¿O de la humanidad? ¿O de la libertad? ¿O de la democracia?

¿Como le llamaría usted al asesinato de más de dos millones de niños? ¿Cómo le llamaría usted a la contaminación de la tierra y el agua con el uranio empobrecido y otras sustancias letales?

¿Como le llamaría usted a lo que sucede en las prisiones en Irak - en Abu Ghraib, Campo Bucca y los muchos otros campos de prisión? ¿Como le llamaría a la tortura de hombres, mujeres y niños? ¿Como le llamaría al lanzar granadas contra los cuerpos de de prisioneros y destrozándolos totalmente? ¿Como le llamaría usted al refinamiento de los métodos de tortura usados en prisioneros Iraquíes - como es, desgarrar miembros, sacar los ojos, apagar cigarrillos en la piel y usar encendedores de cigarrillos para prenderle fuego al pelo de sus cabezas? ¿Cree usted que la palabra "*bárbaros*" describe adecuadamente la conducta de sus soldados en Irak?

¿Podemos preguntar por qué el Consejo de Seguridad no condenó la matanza en al-Amiriyah y lo en que sucedió en al-Fallujah, Tal'afar, en Ciudad de Sadr y en an-Najaf? ¿Por qué el

mundo mira como nuestro pueblo es asesinado y torturado y no condena los crímenes que se cometen en contra nuestra? ¿Son ustedes seres humanos y nosotros algo menos? ¿Piensa que sólo usted puede sentir el dolor y que nosotros no podemos? De hecho, de ello somos muy consciente de cuan intenso es el dolor de la madre que ha perdido a su niño, o del padre que ha perdido a su familia. Nosotros sabemos muy bien cuan doloroso es perder aquellos que usted ama.

Usted no conoce a nuestros mártires, pero nosotros los conocemos. Usted no los recuerda, pero nosotros los recordamos. Usted no llora sobre ellos, pero nosotros lloramos sobre ellos.

¿Ha escuchado el nombre de la pequeña muchacha Hannan Salih Matrud? ¿O del muchacho Ahmad Jabir Karim? ¿O de Sa'id Shabram? Sí, nuestros muertos tienen también nombres. Ellos tienen rostros, historias y recuerdos. Hubo un tiempo cuando ellos estaban entre nosotros, riendo y jugando. Ellos tenían sueños, así como usted los tiene. Ellos tenían un mañana que los esperaba. Pero hoy ellos duermen entre nosotros sin un mañana para despertarse.

No odiamos al pueblo británico o a los pueblos del mundo. Esta guerra fue impuesta sobre nosotros, pero la estamos luchando ahora en defensa de nosotros mismos. Porque queremos vivir en nuestra patria - la tierra libre de Irak - y para vivir como nosotros queremos vivir, no como su gobierno o el gobierno norteamericano lo desea.

Hágales saber a las familias de aquellos asesinados que la responsabilidad de las bombas del jueves en Londres yace en Tony Blair y sus políticas. ¡Detenga su guerra contra nuestro pueblo! ¡Detenga los asesinatos que vuestros soldados cometen cada día! ¡Termine la ocupación de nuestra patria!